

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2016/223 AL COMISIEI**din 17 februarie 2016**

de stabilire a unei proceduri pentru evaluarea anumitor cereri de acordare a tratamentului de societate care funcționează în condițiile unei economii de piață și a tratamentului individual depuse de către producători-exportatori din China și din Vietnam și de punere în aplicare a hotărârii Curții de Justiție în cauzele conexe C-659/13 și C-34/14

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (denumit în continuare „TFUE”), în special articolul 266,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului din 30 noiembrie 2009 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene ⁽¹⁾ (denumit în continuare „regulamentul de bază”), în special articolul 14,

întrucât:

A. PROCEDURA

- (1) La 23 martie 2006, Comisia a adoptat Regulamentul (CE) nr. 553/2006 al Comisiei de instituire a unor măsuri antidumping provizorii la importurile de anumite tipuri de încălțăminte cu fețe din piele (denumite în continuare „încălțăminte”) originare din Republica Populară Chineză (denumită în continuare „RPC”) și Vietnam („regulamentul provizoriu”) ⁽²⁾.
- (2) Prin Regulamentul (CE) nr. 1472/2006 al Consiliului ⁽³⁾, Consiliul a instituit taxe antidumping definitive cuprinse între 9,7 % și 16,5 % la importurile de anumite tipuri de încălțăminte cu fețe din piele originare din Vietnam și din RPC timp de doi ani [denumit în continuare „Regulamentul (CE) nr. 1472/2006 al Consiliului” sau „regulamentul în litigiu”].
- (3) Prin Regulamentul (CE) nr. 388/2008 ⁽⁴⁾, Consiliul a extins măsurile antidumping definitive asupra importurilor de anumite tipuri de încălțăminte cu fețe din piele originare din RPC la importurile expediate din Regiunea Administrativă Specială („RAS”) Macao, indiferent dacă au fost declarate sau nu ca originare din RAS Macao.
- (4) Ca urmare a unei reexaminări în perspectiva expirării măsurilor deschisă la 3 octombrie 2008 ⁽⁵⁾, Consiliul a extins măsurile antidumping pentru o perioadă de 15 luni prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1294/2009 ⁽⁶⁾, și anume până la 31 martie 2011, dată la care măsurile au expirat [„Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1294/2009”].
- (5) Brosmann Footwear (HK) Ltd, Seasonable Footwear (Zhongshan) Ltd, Lung Pao Footwear (Guangzhou) Ltd și Risen Footwear (HK) Co Ltd, precum și Zhejiang Aokang Shoes Co. Ltd (denumiți în continuare „solicitanții”) au contestat regulamentul în litigiu la Tribunalul de Primă Instanță (în prezent: Tribunalul). Prin hotărârea din 4 martie 2010 în cauza T-401/06 Brosmann Footwear (HK) și alții/Consiliul, Rep., 2010, p. II-671 și hotărârea din 4 martie 2010 în cauzele conexe T-407/06 și T-408/06 Zhejiang Aokang Shoes și Wenzhou Taima Shoes/Consiliul, Rep., 2010, p. II-747 (denumite în continuare „hotărârile Tribunalului”), Tribunalul a respins contestațiile respective.

⁽¹⁾ Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului din 30 noiembrie 2009 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene (JO L 343, 22.12.2009, p. 51).

⁽²⁾ JO L 98, 6.4.2006, p. 3.

⁽³⁾ Regulamentul (CE) nr. 1472/2006 al Consiliului din 5 octombrie 2006 de instituire a unei taxe antidumping definitive și de percepere definitivă a taxei provizorii instituite asupra importurilor de anumite tipuri de încălțăminte cu fețe din piele originare din Republica Populară Chineză și din Vietnam (JO L 275, 6.10.2006, p. 1).

⁽⁴⁾ Regulamentul (CE) nr. 388/2008 al Consiliului din 29 aprilie 2008 de extindere a măsurilor antidumping definitive impuse prin Regulamentul (CE) nr. 1472/2006 privind importurile anumitor tipuri de încălțăminte cu fețe din piele originare din Republica Populară Chineză la importurile aceluiași tip de produs expedit din RAS Macao, indiferent dacă a fost sau nu declarat ca originar din RAS Macao (JO L 117, 1.5.2008, p. 1).

⁽⁵⁾ JO C 251, 3.10.2008, p. 21.

⁽⁶⁾ Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1294/2009 al Consiliului din 22 decembrie 2009 de instituire a unei taxe antidumping definitive la importurile de anumite tipuri de încălțăminte cu fețe din piele originare din Vietnam și din Republica Populară Chineză, astfel cum a fost extinsă la importurile de anumite tipuri de încălțăminte cu fețe din piele expediate din RAS Macao, indiferent dacă sunt declarate ca originare din RAS Macao sau nu, în urma unei reexaminări în perspectiva expirării măsurilor, în temeiul articolului 11 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 384/96 (JO L 352, 30.12.2009, p. 1).

- (6) Solicitanții au introdus recurs împotriva hotărârilor respective. Prin hotărârile sale din 2 februarie 2012 în cauza C-249/10 P Brosmann et al. și din 15 noiembrie 2012 în cauza C-247/10P Zhejiang Aokang Shoes Co. Ltd, Curtea de Justiție a casat hotărârile Tribunalului. Aceasta a considerat că Tribunalul a săvârșit o eroare de drept în măsura în care acesta a considerat că Comisia nu era obligată să examineze cererile de acordare a tratamentului de societate care funcționează în condițiile unei economii de piață (denumit în continuare „TEP”), depuse în temeiul articolului 2 alineatul (7) literele (b) și (c) din regulamentul de bază de comercianți neinclusi în eșantion (punctul 36 din hotărârea pronunțată în cauza C-249/10 P și punctele 29 și 32 din hotărârea pronunțată în cauza C-247/10 P).
- (7) În continuare, Curtea de Justiție s-a pronunțat ea însăși asupra litigiului. Aceasta a statuat: „[...] Comisia ar fi trebuit să examineze cererile documentate pe care recurențele i le prezentaseră în temeiul articolului 2 alineatul (7) literele (b) și (c) din regulamentul de bază pentru a beneficia de SEP în cadrul procedurii antidumping prevăzute de regulamentul în litigiu. Ulterior, trebuie să se constate că nu se exclude că o astfel de examinare ar fi condus la impunerea, în privința acestora, a unei taxe antidumping definitive diferite de taxa de 16,5 % care le este aplicabilă în temeiul articolului 1 alineatul (3) din regulamentul în litigiu. Astfel, din aceeași dispoziție reiese că în privința singurului operator chinez inclus în eșantion care a obținut SEP a fost impusă o taxă antidumping definitivă de 9,7 %. Or, astfel cum reiese din cuprinsul punctului 38 din prezenta hotărâre, dacă Comisia ar fi constatat că condițiile unei economii de piață prevalau de asemenea în privința recurențelor, acestea din urmă, atunci când calcularea unei marje de dumping individuale nu era posibilă, ar fi trebuit de asemenea să beneficieze de acest din urmă procent” (punctul 42 din hotărârea în cauza C-249/10 P și punctul 36 din hotărârea în cauza C-247/10 P).
- (8) În consecință, Curtea a anulat regulamentul în litigiu în ceea ce privește solicitanții în cauză.
- (9) În octombrie 2013, Comisia, prin intermediul unui aviz publicat în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* ⁽¹⁾, a anunțat că a decis să reia procedura antidumping din punctul în care a apărut ilegalitatea și să examineze dacă în perioada cuprinsă între 1 aprilie 2004 și 31 martie 2005 au prevalat condițiile economiei de piață pentru solicitanți și a invitat părțile interesate să se facă cunoscute.
- (10) În martie 2014, Consiliul a respins, prin Decizia de punere în aplicare 2014/149/UE a Consiliului ⁽²⁾, o propunere a Comisiei de a adopta un regulament de punere în aplicare al Consiliului de reinstituire a unei taxe antidumping definitive și de percepere definitivă a taxei provizorii instituite cu privire la anumite tipuri de încălțăminte cu fețe din piele originare din Republica Populară Chineză și produse de Brosmann Footwear (HK) Ltd, Seasonable Footwear (Zhongshan) Ltd, Lung Pao Footwear (Guangzhou) Ltd, Risen Footwear (HK) Co. Ltd și Zhejiang Aokang Shoes Co. Ltd și a încheiat procedurile cu privire la acești producători. Consiliul a fost de părere că importatorii care au cumpărat încălțăminte de la producătorii-exportatori respectivi, cărora le fuseseră rambursate taxele vamale corespunzătoare de către autoritățile naționale competente în baza articolului 236 din Regulamentul (CEE) nr. 2913/92 din 12 octombrie 1992 de instituire a Codului Vamal Comunitar ⁽³⁾ (denumit în continuare „Codul vamal comunitar”), au dobândit încredere legitimă în temeiul articolului 1 alineatul (4) din regulamentul în litigiu, care instituise aplicabilitatea în cazul colectării taxelor a dispozițiilor din Codul vamal comunitar, în special din articolul 221 din acesta, fapt care ar fi pus sub semnul întrebării în cazul adoptării propunerii Comisiei.
- (11) Doi importatori ai produsului în cauză, C&J Clark International Ltd. și Puma SE, au contestat măsurile antidumping instituite la importurile de anumite tipuri de încălțăminte din China și din Vietnam, invocând jurisprudența menționată în considerentele 5-7 în fața instanțelor lor naționale, care au transmis cauzele Curții de Justiție pentru pronunțarea unei hotărâri preliminare.
- (12) În cauzele conexe C-659/13 C&J Clark International Limited și C-34/14 Puma SE, Curtea de Justiție a declarat nule Regulamentul (CE) nr. 1472/2006 și Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1294/2009 ale Consiliului, întrucât Comisia Europeană nu a examinat cererile de acordare a TEP și a tratamentului individual („TI”) depuse de către producătorii-exportatori din RPC și din Vietnam care nu au fost incluși în eșantion, contrar cerințelor prevăzute la articolul 2 alineatul (7) litera (b) și la articolul 9 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 384/96 al Consiliului din 22 decembrie 1995 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene (denumite în continuare „hotărârile”).

⁽¹⁾ JO C 295, 11.10.2013, p. 6.

⁽²⁾ Decizia de punere în aplicare 2014/149/UE a Consiliului din 18 martie 2014 de respingere a propunerii de Regulament de punere în aplicare de reinstituire a unei taxe antidumping definitive și de percepere definitivă a taxei provizorii instituite asupra importurilor de anumite tipuri de încălțăminte cu fețe din piele originare din Republica Populară Chineză și produse de Brosmann Footwear (HK) Ltd, Seasonable Footwear (Zhongshan) Ltd, Lung Pao Footwear (Guangzhou) Ltd, Risen Footwear (HK) Co. Ltd și Zhejiang Aokang Shoes Co. Ltd (JO L 82, 20.3.2014, p. 27).

⁽³⁾ JO L 302, 19.10.1992, p. 1.

- (13) Articolul 266 din TFUE prevede că instituțiile Uniunii trebuie să ia măsurile impuse de executarea hotărârilor Curții. În caz de anulare a unui act adoptat de instituțiile Uniunii în cadrul unei proceduri administrative, cum ar fi procedura antidumping, executarea hotărârii Curții constă în înlocuirea actului anulat cu un nou act, în care este eliminată ilegalitatea identificată de către Curte („hotărârea pronunțată în cauza Asteris”) ⁽¹⁾.
- (14) În conformitate cu jurisprudența Curții, procedura de înlocuire a actului anulat poate fi reluată chiar din punctul în care a intervenit ilegalitatea ⁽²⁾. Aceasta implică, în special, faptul că, într-o situație în care este anulat un act care încheie o procedură administrativă, anularea respectivă nu afectează în mod necesar actele pregătitoare, cum ar fi inițierea procedurii antidumping. Într-o situație în care este anulat un regulament de instituire de măsuri antidumping definitive, aceasta înseamnă că, în urma anulării, procedura antidumping este încă deschisă, întrucât actul de încheiere a procedurii antidumping a dispărut din ordinea juridică a Uniunii ⁽³⁾, cu excepția cazului în care ilegalitatea a avut loc în etapa de deschidere.
- (15) În afară de faptul că instituțiile Uniunii nu au examinat cererile de acordare a TEP și TI depuse de producătorii-exportatori din RPC și din Vietnam care nu au fost incluși în eșantion, toate celelalte constatări menționate în Regulamentul (CE) nr. 1472/2006 și în Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1294/2009 rămân valabile.
- (16) În acest caz, ilegalitatea a avut loc după deschidere. Prin urmare, Comisia a decis să reia această procedură antidumping, care era încă deschisă, de la punctul în care a intervenit ilegalitatea și să examineze dacă, pentru producătorii-exportatori în cauză, au prevalat condițiile economiei de piață pentru perioada cuprinsă între 1 aprilie 2004 și 31 martie 2005.
- (17) Pentru importurile efectuate de C&J Clark International Ltd și de Puma SE, Comisia va evalua toate cererile de acordare a TEP și TI depuse.
- (18) Este oportun să se transmită instrucțiuni autorităților vamale naționale, pe baza articolului 14 din regulamentul de bază, să nu ramburseze între timp aceste taxe. Comisia va efectua evaluarea respectivă în termen de opt luni de la data pronunțării hotărârii.
- (19) Pentru importurile efectuate de alți importatori care nu au avut calitatea procesuală necesară pentru a formula o acțiune în anulare și care, în consecință, pot invoca hotărârea în cererile lor de rambursare a taxelor antidumping în temeiul articolului 236 din Codul vamal comunitar, Comisia, în scopul utilizării eficiente a resurselor, va evalua numai cererile de acordare a TEP și TI depuse de producătorii-exportatori care fac obiectul cererilor de rambursare care au fost depuse la autoritățile vamale naționale în timp util și într-o formă corespunzătoare. Comisia observă că, în conformitate cu articolul 236 alineatul (2) din Codul vamal comunitar, taxele de import sau de export se rambursează sau se remit la depunerea unei cereri către biroul vamal în cauză într-un termen de trei ani de la data la care valoarea taxelor respective a fost comunicată debitorului. De asemenea, Comisia remarcă faptul că anularea unui regulament de instituire a unor taxe antidumping nu constituie un caz fortuit în sensul dispoziției respective, care să permită prelungirea termenului de trei ani în care un importator poate solicita rambursarea taxelor de import achitate în temeiul regulamentului respectiv.

B. PUNEREA ÎN APLICARE A HOTĂRÂRILOR CURȚII DE JUSTIȚIE ÎN CAUZELE CONEXATE C-659/13 ȘI C-34/14

- (20) În cazul în care un act al instituțiilor a fost anulat printr-o hotărâre preliminară a Curții de Justiție, o astfel de hotărâre are efecte *erga omnes* ⁽⁴⁾, adică nu se limitează la reclamant în fața instanței naționale, care transferă apoi cazul Curții de Justiție. Într-o astfel de situație, Comisia este astfel obligată să pună în aplicare hotărârea în ceea ce privește toate părțile afectate de ilegalitatea care a determinat anularea măsurii.
- (21) Comisia are posibilitatea de a remedia aspectele regulamentului în litigiu care au dus la anularea acestuia, lăsând în același timp neschimbate părțile evaluării care nu sunt afectate de hotărâre ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ Cauzele conexate 97, 193, 99 și 215/86 Asteris AE și alții și Republica Elenă/Comisia, Rec., 1988, p. 2181, punctele 27 și 28.

⁽²⁾ Cauza C-415/96 Spania/Comisia, Rec., 1998, p. I-6993, punctul 31; cauza C-458/98 P Industrie des Poudres Sphériques/Consiliul, Rec., 2000, p. I-8147, punctele 80-85; cauza T-301/01 Alitalia/Comisia, Rep., 2008, p. II-1753, punctele 99 și 142; cauzele conexate T-267/08 și T-279/08 Région Nord-Pas de Calais/Comisia, Rep., 2011, p. II-0000, punctul 83.

⁽³⁾ Cauza C-415/96 Spania/Comisia, Rec., 1998, p. I-6993, punctul 31; cauza C-458/98 P Industrie des Poudres Sphériques/Consiliul, Rec., 2000, p. I-8147, punctele 80-85.

⁽⁴⁾ Cauza 66/80 International Chemical Corporation [1981] 1191, punctul 18.

⁽⁵⁾ Cauza C-458/98 P Industrie des Poudres Sphériques/Consiliul, Rec., 2000, p. I-8147, punctele 80-85.

- (22) Pentru a se asigura o utilizare eficientă a resurselor, Comisia se abține de la anchetarea tuturor cererilor de acordare a TEP și TI depuse de producătorii-exportatori chinezi și vietnamezi care nu au fost incluși în eșantion în timpul anchetei care a condus la adoptarea regulamentului în litigiu. În schimb, Comisia consideră oportun să oblige autoritățile vamale naționale, care trebuie să decidă cu privire la o cerere de rambursare a taxelor antidumping pe baza articolului 236 din Codul vamal comunitar ⁽¹⁾, să transmită Comisiei cererea de rambursare și să aștepte evaluarea Comisiei privind cererea de acordare a TEP și TI și, dacă este cazul, reinstituirea taxei antidumping la nivelul adecvat, înainte de a trece la rambursare. Temeiul juridic pentru o astfel de obligație îl constituie articolul 14 din regulamentul de bază, care prevede că regulamentul de instituire a taxelor trebuie să precizeze modalitățile detaliate ale colectării taxelor de către statele membre.
- (23) Comisia va verifica ulterior dacă respectivul producător-exportator ale cărui exporturi au făcut obiectul cererii de rambursare a solicitat într-adevăr evaluarea cererii de acordare a TEP sau TI și, în caz afirmativ, dacă ar trebui să i se acorde sau nu TEP sau TI.
- (24) Comisia va adopta regulamente de instituire a mecanismului de evaluare și, dacă este cazul, de reinstituire a taxei aplicabile. Respectivele taxe nou stabilite vor produce efecte începând cu data la care a intrat în vigoare regulamentul anulat.
- (25) Prin urmare, autoritățile vamale naționale sunt obligate să aștepte rezultatul acestei anchete înainte de a lua o decizie cu privire la orice cerere de rambursare.
- (26) Comisia se va strădui să respecte termenul prevăzut în regulamentul de bază pentru evaluarea acordării TEP și TI, respectiv opt luni de la primirea informațiilor de la autoritățile vamale naționale, astfel încât să se evite orice întârziere nejustificată.

C. CONCLUZII

- (27) Analiza cererilor de acordare a TEP și TI depuse de producătorii-exportatori care au efectuat vânzări către Puma SE și C&J Clark International Ltd ar trebui să fie realizată în termen de opt luni de la data pronunțării hotărârii.
- (28) În ceea ce privește taxa antidumping instituită cu privire la alți producători-exportatori chinezi și vietnamezi (alții decât cei care fac obiectul Deciziei de punere în aplicare 2014/149/UE a Consiliului și cei menționați în prima teză din prezentul articol), autoritățile vamale naționale la care au fost depuse cererile de rambursare sau de remitere a taxelor antidumping plătite la exporturile acestor alți producători-exportatori ar trebui să contacteze Comisia, astfel încât aceasta să poată evalua cererile de acordare a TEP și TI și, după caz, să poată reinstitui taxele antidumping.

D. COMITETUL

- (29) Regulamentul este în conformitate cu avizul comitetului înființat prin articolul 15 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

(1) Autoritățile vamale naționale care au primit o cerere de rambursare, depusă în temeiul articolului 236 din Codul vamal comunitar, a taxelor antidumping instituite prin Regulamentul (CE) nr. 1472/2006 sau prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1294/2009 și colectate de autoritățile vamale naționale, care se bazează pe faptul că un producător-exportator neinclus în eșantion a solicitat acordarea TEP sau TI, transmit Comisiei această cerere, împreună cu eventualele documente justificative.

(2) În termen de opt luni de la data primirii cererii și a eventualelor documente justificative, Comisia verifică dacă producătorul-exportator a depus, cu adevărat, o cerere de acordare a TEP și a TI. În caz afirmativ, Comisia evaluează cererea respectivă și reinstituie taxa corespunzătoare prin intermediul unui regulament de punere în aplicare al Comisiei, în urma comunicării în conformitate cu articolul 20 din regulamentul de bază.

(3) Autoritățile vamale naționale așteaptă publicarea regulamentului de punere în aplicare relevant al Comisiei de reinstituire a taxelor înainte de a lua o decizie privind cererea de rambursare sau de remitere a taxelor antidumping.

⁽¹⁾ Sau, începând din 1 mai 2016, pe baza dispozițiilor relevante din Regulamentul (UE) nr. 952/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 octombrie 2013 de stabilire a Codului vamal al Uniunii (JO L 269, 10.10.2013, p. 1).

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 17 februarie 2016.

Pentru Comisie
Președintele
Jean-Claude JUNKER
